SMA 267T

instruction manual

használati utasítás • návod na použití • instrukcja użytkowania
manual de utilizare • upotstvo za upotrebu
navodilo za uporabo • uputstvo za upotrebu • návod na použitie

EN ADHESIVE ROD

• **20 pcs Ø11 mm x 200 mm / 22 g adhesive rod** • can be used with glue guns SMA 006, SMA 007 and SMA 008, or any other glue gun that requires a Ø11 mm adhesive rod • can be used to glue any combination of the following materials: paper, wood, glass, textile, leather, rubber, ceramics, stone, metals, PUR foam, plastic, hard PVC etc. • not suitable to glue: soft PVC, polyethylene, polypropylene, Teflon and styropor • Make sure the glued surfaces are clean and free of dust and grease. The most enduring bonds can be achieved on rough surfaces. • The glue solidifies in 1 minute, after which some load can be applied; for a full-strength bond, however, more time is required. Heat-conducting surfaces such as stone or metal must be warmed up in advance. • Because the glue is multipurpose, it is always recommended to first perform a test with your materials. • The bond is durable, and the glue is slightly elastic, fracture-free and non-cracking. The bond can be further processed or painted. • Excess glue can be easily removed with a warm knife. • Adhesive rods are not flammable and contain no harmful materials. When stored, they can be deformed if exposed to heat.

• diameter / length Ø11 / 200 mm • weight 20 x 22 g • softening point 84 ± 5 °C • melting point 170 – 190 °C • open (solidification) time about 30-60 sec / 20 °C • glue color: colorless, nearly transparent • flexibility: very good • maximum storage temperature max. 60 °C

D KLEBESTAB

• **20 Stk Ø11 mm x 200 mm / 22 g Klebestab** • kann für die Klebepistolen des Typs SMA 006, SMA 007, SMA 008 und für alle solche Klebepistolen verwendet werden, welche Klebestäbe mit Ø11 mm Durchmesser benötigen • es können geklebt werden: Papier, Holz, Glas, Textilien, Leder, Gummi, Keramik, Stein, Metall, PUR Schaum, Kunststoff, Hart-PVC. in beliebigen Kombinationen • es können nicht geklebt werden: Weich-PVC, Polyethylen, Polypropylen, Teflon und Styropor • Die Oberflächen müssen sauber, staub- und fettfrei sein. Die dauerhafteste Bindung kann auf aufgerauten Oberflächen verwirklicht werden. • Der Klebstoff erstarrt innerhalb von 1 Minute und kann partiell belastet werden, für die endgültige Bindung benötigt man jedoch mehr Zeit. Die Oberflächen mit guter Wärmeleitfähigkeit (z.B. Stein, Metall ...) müssen vorher aufgewärmt werden. • Wegen der vielseitigen Anwendbarkeit wird empfohlen, jedesmal eine Probeklebung durchzuführen! • Die Bindung ist dauerhaft, der Klebstoff ist etwas flexibel, neigt nicht zum Brechen und zur Rissbildung. Er ist zur weiteren Bearbeitung, zum Anstreichen geeignet. • Der überflüssige Klebstoff kann mit Messerklinge leicht entfernt werden. • Die Klebestäbe sind nicht feuergefährlich und gesundheitsschädlich. Während der Lagerung können sie durch Wärmeeinwirkung deformiert werden.

• Durchmesser / Länge Ø11 / 200 mm • Gewicht 20 x 22 g • Erweichungspunkt 84 ± 5 °C • Schmelzpunkt: 170 – 190 °C • offene (Erstarrungs-) Zeit etwa 30-60 sec / 20 °C • Farbe des Klebstoffes: farblos, nahezu transparent • Flexibilität: sehr gut • Maximale Lagerungstemperatur des Klebstoffs max. 60 °C

H RAGASZTÓRÚD

• **20 db Ø11 mm x 200 mm / 22 g ragasztórúd** • felhasználható az SMA 006, SMA 007, SMA 008 típusú és minden más olyan ragasztópisztolyhoz, amely Ø11 mm-es ragasztórudat igényel • ragasztható: papír, fa, üveg, textil, bőr, gumi, kerámia, kő, fém, PUR hab, műanyag, kemény PVC… tetszőleges kombinációban • nem ragasztható: lágy PVC, polietilén, polipropilén, teflon és styropor • A felületek legyenek tiszták, por- és zsírmentesek. A legtartósabb kötés érdesített felületeken valósítható meg. • A ragasztó 1 percen belül megdermed és részlegesen terhelhető, de a végleges kötéshez több idő szükséges. A jó hővezetésű felületeket (pl. kő, fém…) előzőleg fel kell melegíteni. • A sokoldalú felhasználhatóság miatt mindig célszerű próbaragasztást végezni! • A kötés tartós, a ragasztó kissé rugalmas, nem töredező, repedezésre nem hajlamos. Alkalmas további megmunkálásra, átfestésre. • A felesleges ragasztó felmelegített késpengével könnyen eltávolítható. • A ragasztórudak nem tűzveszélyesek, egészségre nem ártalmasak. Tárolás közben hő hatására deformálódhatnak!

• átmérő / hossz: Ø11 / 200 mm • súly: 20 x 22 g • lágyuláspont: 84 ± 5 °C • olvadáspont: 170 – 190 °C • nyitott (dermedési) idő: kb. 30-60 sec / 20 °C • ragasztó színe: színtelen, közel átlátszó • flexibilitás: nagyon jó • ragasztó max. tárolási hőmérséklete: max. 60 °C

SK LEPIACA TYČINKA

• **20 ks Ø11 mm x 200 mm / 22 g Lepiaca tyčinka** • možnosť použitia k lepiacim pištoliam typu SMA 006, SMA 007, SMA 008 a ktoré požadujú použitie lepiacej tyčinky Ø11 mm • možnosť lepenia: papiera, dreva, skla, textílie, kože, gumy, keramie, kameňa, kovu, peny PUR, plastu, tvrdej PVC ... podľa zvolenej kombinácie • nesmie sa lepiť: mäkkej PVC, polietilénu, polipropilénu, teflonu és styropor • Povrch musí byť čistý, bez prachu a nemastný. Najpevnejšie viazanie sa dá dosiahnúť na drsnom povrchu. • Lepidlo za 1 minútu zaschne a môže sa čiastočne zaťažiť, ale na konečné zaschnutie treba viac času. Povrchy, ktoré dobre vodia teplo (napr. kameň, kov, ...) treba pred lepením zohriať. • Pre viacúčelové využitie sa odporúča vždy vykonať skúšobné lepenie! • Viazanie je trvácne, lepidlo je pružné, nie je náchylné na popraskanie. Je vhodné na ďalšie spracovanie, zafarbenie. • Zvyšné lepidlo sa dá odstrániť čepeľou noža. • Lepiace tyčinky nie sú škodlivé na zdravie, nie sú ohňuvzdorné. Pri uskladnení sa v teple môžu deformovať!

• Priemer / dĺžka Ø11 / 200 mm • hmotnosť 20 x 22 g • bod mäknutia 84 ± 5 °C • bod topenia: 170 – 190 °C • otvorená doba (tuhnutia) cca. 30-60 sec / 20 °C • farba lepidla: bezfarebná, skoro priehľadná • flexibilita: .veľmi dobrá • max. teplota uskladnenia lepidla: max. 60 °C

somogyi.hu

(RO) REZERVĂ PT. PISTOL DE LIPIT

• 20 buc Ø11 mm x 200 mm / 22 g Bară de lipire • Pentru SMA006, SMA 007, SMA 008 şi pentru orice alt tip de pistol de lipit care foloseşte bară de cositor de Ø11 mm • se poate lipi: hârtie, lemn, sticlă, piele, cauciuc, ceramică, piatră, metal, spumă PUR, plastic, PVC dur… în diferite combinaţii. • nu se poate lipi: PVC moale, polietilenă, polipropilenă, teflon şi styropor • Suprafeţele să fie curăţate de grăsimi şi praf. Cea mai bună acţiune are dacă suprafaţa e striată. • Adezivul prinde în cca. 1 minut, se poate încărca periodic dar pentru o lipire completă este nevoie de mai mult timp. Suprafeţele buneconductoare (piatră, metal…) au nevoie de o încălzire prealabilă. • Din motivul că este un adeziv universal, este de preferat o testare iniţială pe materialul dorit a se lipi. • Lipirea e durabilă, puţin elastică, necasantă, nu apar crăpături. Se poate prelucra (după) şi vopsi. • Rămăşiţele se pot decupa cu un cutter încăzit. • Barele de lipit nu atentează sănătăţi, nu sunt imflamabile. Depozitarea în imediata apropiere a surselor de căldură le pot deforma.

• diametru / lungime Ø11 / 200 mm • greutate 20 x 22 g • punct înmuiere 84 ± 5 °C • punct de topire 170 – 190 °C • timp deschis apro 30-60 sec / 20 °C • culoare adezivului: incolor, aprope transparent • flexibilitate: foarte bună • temperatura max. de depozitare max. 60 °C

(SRB) (MNE) PATRONE ZA PIŠTOLJ ZA LEPLJENJE

• 20 komada Ø11 mm x 200 mm / 22 g patrone za pištolj za lepljenje
• Upotrebljivi kod modela SMA 006, SMA 007, SMA 008 pištolja za lepljenje i kod drugih modela koji zahtevaju promer patrona od Ø11 mm • Upotrebljivost: papir, drvo, staklo, tekstil, koža, guma, keramika, kamen, metal, PUR pena, plastika, tvrdi PVC… i kombinacija navedenih materijala • nije upotrebljivo: mekani PVC, polietilen, polipropilen, teflon i stiropor • Lepljene površine treba da su čiste, bez prašine i masnoće • Lepak se utvrđuje u roku od jednog minuta, ali za konačnu čvrstoću je potrebno duže vreme. Kod lepljenja materijala koji dobro provode toplotu potrebno je prethodno zagrevanje lepljene površine (stena ili metal) • Zbog višestruke primene, pre lepljenja preporučljivo je odraditi probno lepljenje • Veza je trajna, lepak je delimično elastičan, nije krt. Pogodan je za dalju obradu, farbanje. • Višak lepka se jednostavno odstranjuje zagrejanim nožem. • Patrone nisu zapaljive i nisu štetne po zdravlje. Prilikom skladištenja, mogući su deformiteti pod uticajem visokih temperatura.

• prečnik / dužina Ø11 / 200 mm • masa 20 x 22 g • tačka omekšavanja: 84 ± 5 °C • tačka topljenja: 170 – 190 °C • vreme stvrđavanja: otpr. 30-60 sec / 20 °C • boja patrone: bezbojna, skoro providna • fleksibilitet: veoma dobar • max. temperatura skladištenja: max. 60 °C

(SLO) LEPILNA PALICA

• 20 kose Ø11 mm x 200 mm / 22 g Lepilna palica
• Lahko se uporabi z pištolo za lepljenje tipa SMA 006, SMA 007, SMA 008 in sa vsakim tipom kateri uporabi, lepilno palico dimenzije Ø11 mm • Lahko se lepi: papir, drevo, steklo, tekstili, usnje, guma, keramika, kamen, kovine, poliuretanska pena, plastika, trdi PVC, …. V katerikoli kombinaciji • Nemogoče lepiti: mehki PVC, polietilen, polipropilen, teflon in stiropor • Površine morajo biti čiste, brez praha in masti. Obstojen vez se lahko uresniči na hrapavi površinami. • Lepilo se v roku od 1 minute otrjuje in deloma se lahko obremeni, ampak za popolno otrjenje je potrebno več vremena. Dobre prevodnike toplote (na pr. kamen, kovine…) treba vnaprej ogreti. • Zaradi mnogostranske aplikacije je priporočno vedno opraviti preizkusno leplenje! • Vez je obstojen, lepilo je deloma elastično, ne drobi se, ni dovzetno na napoko. Priročno je za nadaljnjo obdelavo, barvanje. • Presežek lepila se z toplim nožem lahko oddalji. • Lepilne palice ni so vnetljive, ne poškodovaju zdravje. Pri skladiščenju na vpliv toplote se lahko deformirajo!

• premer / dolžina Ø11 / 200 mm • teža 20 x 22 g • točka mehčanja 84 ± 5 °C • točka taljenja: 170 – 190 °C • odprto vreme (strjevanja) 30-60 sec / 20 °C • barva lepila: bezbarvno, skoraj prosojno • fleksibilnost: zelo dobra • najvišja temperatura skladišenja lepila max. 60 °C

(CZ) LEPÍCÍ TYČINKA

• 20 ks Ø11 mm x 200 mm / 22 g Lepící tyčinka
• použitelné k typu SMA 006, SMA 007, SMA 008 ke každé jiné lepící pistoli, u které se požaduje průměr lepící tyčinky Ø11 mm • lepit možno: papír, dřevo, sklo, textil, kůže, guma, keramika, kámen, kov, PUR pěna, plastické hmoty, tvrzené PVC… v libovolných kombinacích • není možné lepit: měkčené PVC, polyetylén, polypropylén, teflon a hmota styropor • Povrch musí být očištěn, zbaven prachu a mastnoty. Nejpevnější spojení je možné uskutečnit na zdrsněném povrchu. • Lepidlo zatuhne v průběhu minuty a je možné jej částečně zatížit, konečná pevnost se dosáhne po uplynutí delší doby. Povrch s dobrým odvodem tepla (např. kámen, kov …) je nutné předem předehřát. • Pro mnohostranné použití je vhodné vždy vykonat zkušební lepení! • Spojení je trvalé, lepení je mírně pružné a není lámavé, není náchylné k tvoření prasklin. Je vhodné k dalšímu opracování pod nátěry. • Přebytečné lepidlo je možné ohřátým nožovým ostřím lehce odstranit.
• Lepící tyče nejsou požárně nebezpečné, nejsou zdraví škodlivé. Při skladování se působením tepla můžou deformovat!

• průměr / délka Ø11 / 200 mm • hmotnost 20 x 22 g • bod měknutí 84 ± 5 °C • bod tání: 170 – 190 °C • doba otevření (tuhnutí) cca. 30-60 sec / 20 °C • barva lepidla: bezbarvé, skoro průhledné • flexibilita: velice dobrá • maximální skladovací teplota lepidla max. 60 °C